

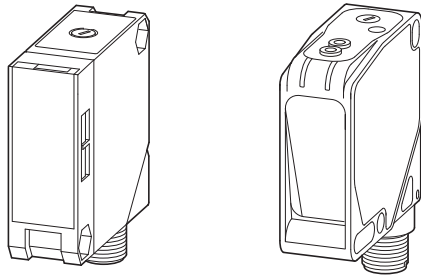


Powering Business Worldwide

07/16 IL05305007Z (P51998)

# IntelliView Optical Sensors with adjustable Background rejection

## E75...



Instruction Leaflet  
Montageanweisung  
Notice d'installation  
Instrucciones de montaje  
Istruzioni per il montaggio  
安装说明  
Инструкция по монтажу

**(en) Electric current! Danger to life!**  
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

**(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**  
Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

**(fr) Tension électrique dangereuse !**  
Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

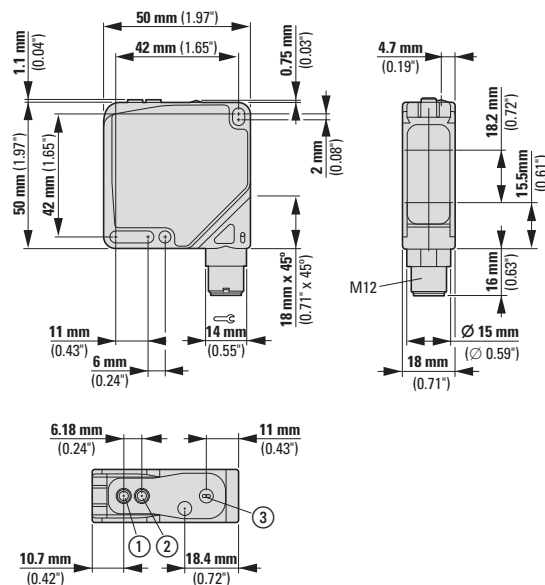
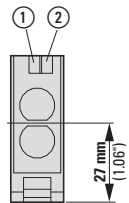
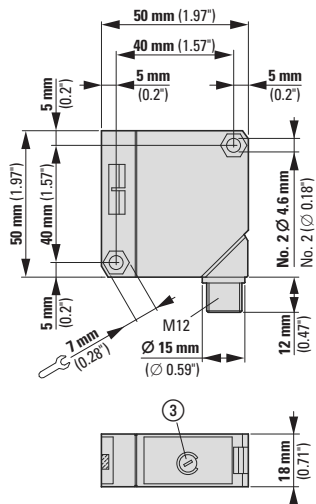
**(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**  
El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

**(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!**  
Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

**(zh) 触电危险 !**  
只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

**(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!**  
Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

**(en) Dimensions – (de) Abmessungen – (fr) Encombrements – (es) Dimensiones – (it) Dimensioni – (zh) 尺寸 – (ru) Размеры**



- (en)**
- ① Output LED
  - ② Stability LED
  - ③ Range Adjustment Dial

- (fr)**
- ① LED de sortie
  - ② LED de stabilité
  - ③ Potentiomètre de réglage

- (it)**
- ① LED di uscita
  - ② LED di stabilità
  - ③ Potenzimetro di regolazione

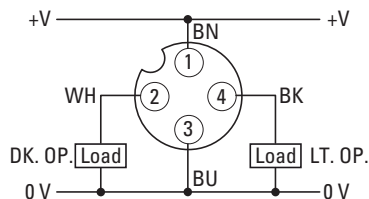
- (ru)**
- ① Светодиод выхода
  - ② Светодиод стабильности
  - ③ Регулировочный потенциометр

- (de)**
- ① Ausgangs-LED
  - ② Stabilitäts-LED
  - ③ Einstellpotenziometer

- (es)**
- ① LED de salida
  - ② LED de estabilidad
  - ③ Potenciómetro de ajuste

- (zh)**
- ① 输出 LED
  - ② 常亮 LED
  - ③ 调节式电位计

→ EN 60947-5-2



| → DIN IEC 304, DIN IEC 757 |   |
|----------------------------|---|
| BK                         | 0 |
| BN                         | 1 |
| BU                         | 6 |
| WH                         | 9 |

en Controls and adjustment – de Steuer- und Einstellelemente – fr Eléments de commande et de réglage –  
es Elementos de mando y ajuste – it Elementi di comando e regolazione – zh 控制和调整元件 –  
ru Элементы управления и регулировки

|                       |                                                                                              |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| en                    |                                                                                              |
| Red LED               | Indicates output status                                                                      |
| Green LED             | Indicates strong signal<br>(greater than 30 % detection margin)                              |
| Range adjustment dial | This control can be used to adjust the foreground<br>and/or background suppression distance. |

|                                |                                                                                                                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| it                             |                                                                                                                                   |
| LED rosso                      | Indica lo stato dell'uscita                                                                                                       |
| LED verde                      | Indica l'intensità del segnale<br>(più del 30 % dell'area di rilevamento)                                                         |
| Potenzimetro di<br>regolazione | Attraverso questo elemento di regolazione è possibile<br>impostare la distanza di soppressione dello sfondo o<br>del primo piano. |

|                       |                                                                                                              |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| de                    |                                                                                                              |
| Rote LED              | Zeigt den Status des Ausgangs an                                                                             |
| Grüne LED             | Zeigt die Signalstärke an<br>(über 30 % des Erfassungsbereichs)                                              |
| Einstellpotenziometer | Über dieses Einstellelement kann der Abstand der Vorder-<br>und Hintergrundunterdrückung eingestellt werden. |

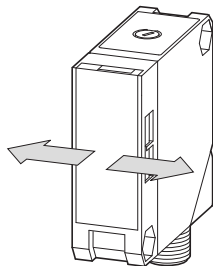
|        |                         |
|--------|-------------------------|
| zh     |                         |
| 红色 LED | 指示输出状态                  |
| 绿色 LED | 表明强信号<br>(大于探测范围的 30 %) |
| 调节式电位计 | 可利用该控制功能来调整前景和 / 或背景距离。 |

|                             |                                                                                                     |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| fr                          |                                                                                                     |
| LED rouge                   | Indique l'état de la sortie                                                                         |
| LED verte                   | Indique la puissance du signal<br>( > 30 % de la plage de détection)                                |
| Potentiomètre de<br>réglage | Cet élément de réglage permet de régler la distance<br>de la suppression premier plan/arrière-plan. |

|                                |                                                                                                            |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ru                             |                                                                                                            |
| Красный светодиод              | Показывает состояние выхода                                                                                |
| Зеленый светодиод              | Показывает силу сигнала<br>(свыше 30 % диапазона распознавания)                                            |
| Регулировочный<br>потенциометр | Посредством этого элемента регулировки можно<br>настроить расстояние подавления переднего<br>плана и фона. |

|                            |                                                                                                              |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| es                         |                                                                                                              |
| LED rojo                   | Muestra el estado de la salida                                                                               |
| LED verde                  | Muestra la fuerza de señal<br>(más del 30 % del margen de registro)                                          |
| Potenciómetro de<br>ajuste | Mediante este elemento de ajuste puede ajustarse la<br>distancia de atenuación del primer plano y del fondo. |

en



### Initial Setup

#### E75-PPA010P-M12...

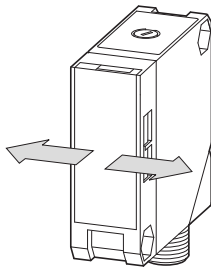
- Position the sensor aimed at the background.
- Move the sensor closer to the background until the red output LED turns off (move away if the output LED is on).
- The sensor is now ready to detect any object inside the operating range (output LED turns on).

#### E75-PPA025P-M12, E75-PPA050P-M12..., E75-PP1MP-M12

- Position the sensor aimed at the background.
- Turn the range adjustment dial counter-clockwise until the red/yellow LED turns off and the green stability LED turns on.
- During this phase, it is important to not move the background and/or the sensor.
- Place the object in the detection area and verify the green stability LED turns on and the switching has occurred.

#### E75-PPA110P-M12...

- Place the target opposite the sensor.
- Turn the range adjustment dial counter-clockwise, until the red output LED turns off and the green stability LED turns on.
- Turn the range adjustment dial clockwise until the red output LED and green stability LED turns on.
- The red output LED has to turn off when target is moved closer to the sensor (foreground suppression area).



## Ersteinrichtung

### E75-PPA010P-M12...

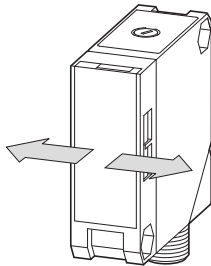
- Positionieren Sie den Sensor so, dass dieser auf den Hintergrund zeigt.
- Bewegen Sie den Sensor nun auf den Hintergrund zu, bis die rote LED erlischt (bewegen Sie den Sensor zurück, wenn die Ausgangs-LED aufleuchtet).
- Der Sensor ist nun so eingestellt, dass jedes Objekt innerhalb des Schaltbereichs erkannt wird (die Ausgangs-LED leuchtet auf).

### E75-PPA025P-M12, E75-PPA050P-M12..., E75-PP1MP-M12

- Positionieren Sie den Sensor so, dass dieser auf den Hintergrund zeigt.
- Drehen Sie das Einstellpotenziometer gegen den Uhrzeigersinn, bis die rote/gelbe LED erlischt und die grüne Stabilitäts-LED aufleuchtet.
- Während dieser Phase darf sowohl der Hintergrund als auch der Sensor nicht bewegt werden.
- Positionieren Sie das Zielobjekt in den Erfassungsbereich des Sensors und prüfen Sie, ob die grüne Stabilitäts-LED aufleuchtet und der Schaltvorgang stattfindet.

### E75-PPA110P-M12...

- Platzieren Sie das Zielobjekt gegenüber dem Sensor.
- Drehen Sie das Einstellpotenziometer gegen den Uhrzeigersinn, bis die rote Ausgangs-LED erlischt und die grüne Stabilitäts-LED aufleuchtet.
- Drehen Sie das Einstellpotenziometer im Uhrzeigersinn, bis die rote Ausgangs-LED und die grüne Stabilitäts-LED aufleuchtet.
- Die rote Ausgangs-LED muss erlöschen, wenn das Zielobjekt näher an den Sensor bewegt wird (Unterdrückungsbereich im Vordergrund).



## Première installation

### E75-PPA010P-M12...

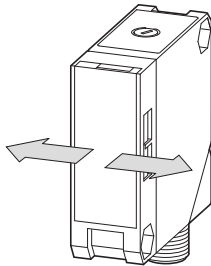
- Positionnez le capteur de telle sorte qu'il se focalise sur l'arrière-plan.
- Déplacez maintenant le capteur sur l'arrière-plan jusqu'à ce que la LED rouge s'éteigne (ramenez le capteur lorsque la LED de sortie s'allume).
- Le capteur est ainsi réglé de sorte que chaque objet soit détecté à l'intérieur de la plage de commutation (la LED de sortie s'allume).

### E75-PPA025P-M12, E75-PPA050P-M12..., E75-PP1MP-M12

- Positionnez le capteur de telle sorte qu'il se focalise sur l'arrière-plan.
- Faites tourner le potentiomètre de réglage dans le sens anti-horaire, jusqu'à ce que la LED rouge/jaune s'éteigne et que la LED de stabilité (verte) s'allume.
- Pendant cette phase, il convient de ne déplacer ni l'arrière-plan ni le capteur.
- Positionnez l'objet cible dans la plage de détection du capteur et vérifiez si la LED de stabilité (verte) s'allume et que le processus de commutation a lieu.

### E75-PPA110P-M12...

- Placez l'objet cible en face du capteur.
- Faites tourner le potentiomètre de réglage dans le sens anti-horaire, jusqu'à ce que la LED de sortie (rouge) s'éteigne et que la LED de stabilité (verte) s'allume.
- Faites tourner le potentiomètre de réglage dans le sens horaire, jusqu'à ce que la LED de sortie (rouge) et la LED de stabilité (verte) s'allument.
- La LED rouge de sortie doit obligatoirement s'éteindre lorsque l'objet cible est rapproché du capteur (zone de suppression au premier plan).



## Primera instalación

### E75-PPA010P-M12...

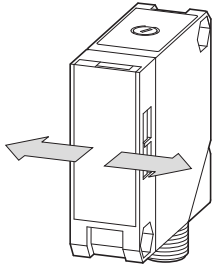
- Posicione el sensor de forma que mire hacia el fondo.
- Ahora, desplace el sensor hacia el fondo hasta que se apague el LED rojo (retroceda el sensor al iluminarse el LED de salida).
- El sensor está ajustado de forma que cada objeto se detectará dentro del margen de conmutación (el LED de salida se ilumina).

### E75-PPA025P-M12, E75-PPA050P-M12..., E75-PP1MP-M12

- Posicione el sensor de forma que mire hacia el fondo.
- Gire el potenciómetro de ajuste en el sentido opuesto a las agujas del reloj hasta que se apague el LED rojo/amarillo y se ilumine el LED de estabilidad verde.
- Durante esta fase, no pueden moverse el fondo ni el sensor.
- Posicione el objeto de destino en el margen de registro del sensor y compruebe si se ilumina el LED de estabilidad verde y que se produce el proceso de conmutación.

### E75-PPA110P-M12...

- Coloque el objeto de destino frente al sensor.
- Gire el potenciómetro de ajuste en el sentido opuesto a las agujas del reloj hasta que se apague el LED de salida rojo y se ilumine el LED de estabilidad verde.
- Gire el potenciómetro de ajuste en el sentido de las agujas del reloj hasta que se iluminen el LED de salida rojo y el LED de estabilidad verde.
- El LED de salida rojo debe apagarse cuando se acerca el objeto de destino al sensor (margen de atenuación en primer plano).



## Installazione iniziale

### E75-PPA010P-M12...

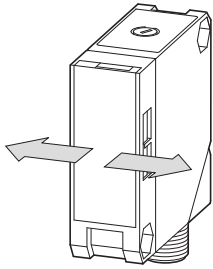
- Posizionare il sensore in modo che sia rivolto verso lo sfondo.
- Muovere il sensore verso lo sfondo fino a quando il LED rosso si spegne (muoverlo nuovamente indietro se il LED di uscita si illumina).
- Il sensore ora è impostato in modo da riconoscere ciascun oggetto all'interno dell'area di commutazione (il LED di uscita si illumina).

### E75-PPA025P-M12, E75-PPA050P-M12..., E75-PP1MP-M12

- Posizionare il sensore in modo che sia rivolto verso lo sfondo.
- Ruotare il potenziometro di regolazione in senso antiorario finché il LED rosso/giallo non si spegne e il LED di stabilizzazione verde non si accende.
- Durante questa fase non bisogna muovere né lo sfondo, né il sensore.
- Posizionare l'oggetto target nell'area di rilevamento del sensore e verificare che il LED di stabilità verde si accenda e che si verifichi la commutazione.

### E75-PPA110P-M12...

- Posizionare l'oggetto target di fronte al sensore.
- Ruotare il potenziometro di regolazione in senso antiorario finché il LED uscita rosso non si spegne e il LED di stabilizzazione verde non si accende.
- Ruotare il potenziometro di regolazione in senso antiorario finché il LED uscita rosso e il LED di stabilizzazione verde non si accendono.
- Il LED di uscita rosso deve spegnersi quando l'oggetto target viene spostato vicino al sensore (area di soppressione in primo piano).



## 初始设置

### E75-PPA010P-M12...

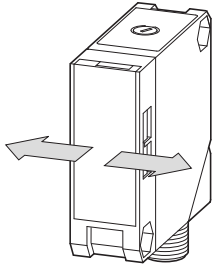
- 将传感器朝向背景进行定位。
- 将传感器移近背景，直至红色输出 LED 关闭（如果输出 LED 点亮通，则移离）。
- 此时传感器准备探测工作范围内的任意对象（输出 LED 点亮）。

### E75-PPA025P-M12、E75-PPA050P-M12..., E75-PP1MP-M12

- 将传感器朝向背景进行定位。
- 逆时针旋转调节式电位计，直到红色 / 黄色 LED 灯熄灭，绿色常亮 LED 灯点亮。
- 在此期间，不得移动背景和 / 或传感器。
- 将对象放在检测区，然后检验绿色常亮 LED 是否点亮并且是否已经切换。

### E75-PPA110P-M12...

- 将目标放在传感器对面。
- 逆时针旋转调节式电位计，直到红色输出 LED 灯熄灭，绿色常亮 LED 灯点亮。
- 输出亮度位于漫射传感器的 BK 导体 / 针脚 4，以及反光传感器和单行道光电传感器的 WH 导体 / 针脚 2。
- 当目标移近传感器时，红色输出 LED 必须关闭（前景抑制区）。



## Начальная настройка

### E75-PPA010P-M12...

- Разместите датчик таким образом, чтобы он был направлен на фон.
- Затем переместите датчик ближе к фону, пока не погаснет красный светодиод (переместите датчик назад, если загорелся светодиод выхода).
- Теперь датчик настроен таким образом, чтобы распознавался каждый объект в пределах диапазона переключения (светодиод выхода загорается).

### E75-PPA025P-M12, E75-PPA050P-M12..., E75-PP1MP-M12

- Разместите датчик таким образом, чтобы он был направлен на фон.
- Повернуть регулировочный потенциометр против часовой стрелки, пока не погаснет красный/желтый светодиод и загорится зеленый светодиод стабильности.
- Во время этого этапа не должны перемещаться ни фон, ни датчик.
- Разместите целевой объект в зоне распознавания датчика и убедитесь в том, что зеленый светодиод стабильности загорается и процесс переключения выполняется.

### E75-PPA110P-M12...

- Разместите целевой объект напротив датчика.
- Повернуть регулировочный потенциометр против часовой стрелки, пока не погаснет красный светодиод выхода и загорится зеленый светодиод стабильности.
- Повернуть регулировочный потенциометр по часовой стрелки, пока не загорится красный светодиод выхода и зеленый светодиод стабильности.
- Красный светодиод выхода должен погаснуть, если целевой объект переместить ближе к датчику (диапазон подавления на переднем плане).

## Contact your regional Eaton office for additional technical support

### Americas – Asia Pacific

Eaton Corporation  
Electrical Sector – Sensors  
+1.800.426.9184  
www.eaton.com/sensors



### Europe – Middle East – Africa

Eaton Industries GmbH  
Electrical Sector EMEA  
+49 (0) 180 5 223822  
www.eaton.eu/sensors



Eaton is a registered trademark of Eaton Corporation.  
All other trademarks are property of their respective owners.